

## Navodila za uporabo Kombinirani hladilnik



Pred postavitvijo – inštalacijo – prvim zagonom **obvezno** preberite navodila za uporabo in montažo. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili materialno škodo.

# Vsebina

<b>Varnostna navodila in opozorila</b> ....	<b>4</b>	Prikaz temperature .....	30
<b>Trajnostnost in varovanje okolja</b> ...	<b>13</b>	Nastavitev temperature .....	30
Tako prihranite energijo ... ..	14	Možne nastavitve .....	30
<b>Inštalacija</b> .....	<b>15</b>	<b>Uporaba načina za zabave</b>	
Naročilo tiskanih navodil za		<b>(pospešeno hlajenje/SuperFrost)</b> .	<b>31</b>
montažo .....	15	<b>Alarm ob odprtih vratih</b> .....	<b>32</b>
Pritrditev hladilnega aparata v		<b>Shranjevanje živil v hladilnem</b>	
vgradno nišo .....	15	<b>delu</b> .....	<b>33</b>
Mesto postavitve.....	16	Različna območja hlajenja.....	33
Klimatski razred.....	17	Temperaturni indikator za	
Kombinacije side-by-side.....	17	najhladnejše območje .....	33
Pre- in odzračevanje.....	18	Shranjevanje zapakiranih ali	
Zamenjava strani odpiranja vrat .....	18	nezapakiranih živil? .....	34
Pohištvena vrata (velja za		<b>Shranjevanje živil v območju</b>	
KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E) .....	18	<b>DailyFresh</b> .....	<b>35</b>
Mere vodoravne in navpične		Predal DailyFresh ExtraCool .....	35
reže .....	18	Predal DailyFresh .....	35
– Teža pohištvenih vrat .....	19	Sprememba zračne vlažnosti v	
Vgradne mere.....	20	predalu DailyFresh.....	35
Vgradnja v visoko omaro/pogled		<b>Zamrzovanje in shranjevanje</b>	
s strani.....	20	<b>svežih živil</b> .....	<b>38</b>
Priključki in prezračevanje.....	22	Hitro hlajenje pijač .....	39
Električni priključek .....	23	Priprava ledenih kock.....	39
<b>Opis aparata</b> .....	<b>24</b>	<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>40</b>
Urejanje notranjosti aparata.....	27	Napotki glede čistilnih sredstev.....	40
Prestavljanje police v vratih/		Priprava aparata za čiščenje .....	40
police za steklenice .....	27	Očistite notranjost. ....	40
Prestavljanje ali odstranjevanje		Odstranjevanje in razstavljanje	
nastavka za steklenice (odvisno		delov opreme pred čiščenjem .....	41
od modela).....	27	Čiščenje vratnega tesnila .....	41
Prestavljanje polic.....	27	Čiščenje rež za pre- in	
Prestavljanje nastavljivega		odzračevanje .....	42
držala za steklenice.....	27	Po končanem čiščenju.....	42
Priložena oprema .....	28	Odtajevanje .....	42
Dodatna oprema.....	28	<b>Odpravljanje težav</b> .....	<b>43</b>
<b>Vklop in izklop hladilnega aparata</b>	<b>29</b>	Razlogi za hrup.....	47
Pred prvo uporabo.....	29	<b>Servisna služba</b> .....	<b>49</b>
Vklop hladilnega aparata .....	29	Kontakt v primeru motenj .....	49
<b>Ustrezna temperatura</b> .....	<b>30</b>	Zbirka podatkov EPREL.....	49
... v hladilnem delu.....	30	Garancija .....	50
... v zamrzovalnem območju.....	30		

Garancijski list .....	51
------------------------	----

## Varnostna navodila in opozorila

---

Ta hladilni aparat ustreza veljavnim varnostnim določilom. Kljub temu pa lahko nepravilna uporaba privede do poškodb oseb in materialne škode.

Pred prvo uporabo hladilnega aparata pozorno preberite navodila za uporabo in montažo. V njih boste našli pomembne napotke za vgradnjo, varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na hladilnem aparatu. Skladno s standardom IEC 60335-1 Miele izrecno opozarja, da je treba obvezno prebrati in upoštevati vse razpoložljive informacije o inštalaciji hladilnega aparata ter varnostna navodila in opozorila. Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica neupoštevanja teh navodil.

Navodila za uporabo in montažo shranite. Navodila za uporabo in montažo predajte naslednjemu lastniku.

### Uporaba v skladu s predpisi

- ▶ Hladilni aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so
  - trgovine, pisarne in druga podobna delovna okolja,
  - kmetije,
  - hoteli, moteli, penzioni in drugi značilni nastanitveni objekti, kjer aparat uporabljajo gostje.

Ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo na prostem.

- ▶ Hladilni aparat uporabljajte izključno v obsegu, običajnem za gospodinjstvo, za hlajenje in shranjevanje živil ter za shranjevanje zamrznjenih živil, zamrzovanje svežih živil in pripravo ledu.

Dovoljen ni noben drug namen uporabe.

- ▶ Hladilni aparat ni primeren za shranjevanje in hlajenje zdravil, krvne plazme, laboratorijskih preparatov ali podobnih snovi ali izdelkov, ki so predmet direktive o medicinskih pripomočkih. Napačna uporaba hladilnega aparata lahko privede do poškodb shranjenega blaga ali njegovega kvarjenja. Hladilni aparat tudi ni primeren za delovanje v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali napačnega upravljanja.

► Osebe (vključno z otroki), ki zaradi svojih fizičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati hladilnega aparata, ga ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe.

Navedene osebe smejo upravljati hladilni aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjene do te mere, da ga lahko povsem varno uporabljajo, ter znajo prepoznati možne nevarnosti napačnega upravljanja.

### Če so pri hiši otroci

► Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne zadržujejo v neposredni bližini hladilnega aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.

► Otroci, starejši od osem let, lahko uporabljajo aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjeni do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo morebitne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.

► Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.

► Otroci, ki se zadržujejo v bližini hladilnega aparata, naj bodo vedno pod nadzorom. Nikoli ne pustite, da bi se otroci igrali z aparatom.

► Nevarnost zadužitve. Otroci se lahko med igro zavijejo v ovojni material (npr. folije) ali si ga povlečejo čez glavo, kar lahko vodi do zadužitve. Embalažne materiale zato shranite zunaj dosega otrok.

### Tehnična varnost

► Zatesnjenost krogotoka hladilnega sredstva je preverjena. Hladilni aparat ustreza zadevnim varnostnim predpisom in ustreznim direktivam EU.



Ob poškodbi hladilnega krogotoka: izhajata lahko hladilno sredstvo in olje ter se vnameta.

► Opozorilo: Nevarnost požara/gorljivi materiali. Ta simbol je na kompresorju in opozarja na gorljive materiale. Te nalepke ne smete odstraniti.

## Varnostna navodila in opozorila

---

Hladilno sredstvo, ki ga vsebuje (podatki so na napisni ploščici), je okolju prijazno, vendar vnetljivo.

Zaradi uporabe tega okolju prijaznega hladilnega sredstva je delovanje aparata nekoliko glasnejše. Poleg zvoka delovanja kompresorja se lahko pojavi zvok pretoka v celotnem hladilnem krogotoku. Tem učinkom se žal ni mogoče izogniti, nimajo pa nobenega vpliva na zmogljivost hladilnega aparata.

Med transportom in vgradnjo/postavitvijo hladilnega aparata pazite, da se ne poškoduje noben del hladilnega krogotoka. Hladilno sredstvo, ki brizgne iz sistema, lahko povzroči poškodbe oči, lahko pa se tudi vname.

Ob poškodbah:

- Izogibajte se odprtemu plamenu ali virom vžiga.
- Hladilni aparat ločite od električnega omrežja.
- Nekaj minut zračite prostor, v katerem stoji hladilni aparat.
- Pokličite servisno službo.

► Več kot je hladilnega sredstva v hladilnem aparatu, večji mora biti prostor, kjer stoji aparat. Pri morebitnem puščanju lahko namreč v premajhnem prostoru pride do tvorbe vnetljive mešanice plina in zraka. Na vsakih 8 g hladilnega sredstva mora biti velikost prostora najmanj 1 m<sup>3</sup>. Količina hladilnega sredstva je navedena na napisni ploščici v notranjosti aparata.

► Če so prezračevalne odprtine prekrите ali blokirane, lahko ob poškodbi hladilnega krogotoka nastane vnetljiva mešanica plina in zraka. Obvezno se držite navedenih mer odprtín za pre- in odzračevanje. Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekríte.

► Priključni podatki (zaščita, napetost in frekvenca), navedeni na napisni ploščici, se morajo obvezno ujemati s podatki vašega električnega omrežja, sicer bo prišlo do poškodbe aparata. Podatke obvezno preverite že pred priklopom hladilnega aparata.

Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

► Električna varnost hladilnega aparata je zagotovljena le v primeru, da je priključen na pravilno ozemljeno električno napeljavo. Ta osnovni varnostni pogoj mora biti izpolnjen. Če ste v dvomih, naj vašo hišno električno inštalacijo preveri strokovnjak.

▶ Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr. avtonomno omrežje, sistemi za varnostno kopiranje). Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive.

Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

▶ Poškodovan omrežni priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim priključnim kablom istega tipa (kupite ga lahko v spletni prodajalni Miele ali na servisu Miele). Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

▶ Razdelilne doze ali električni podaljški ne zagotavljajo potrebne varnosti (nevarnost požara). Zato hladilnega aparata ne priključite na električno omrežje preko tovrstnih naprav.

▶ Če vlaga zaide do delov pod napetostjo ali priključnega kabla, lahko pride do kratkega stika. Zato hladilni aparat ne sme delovati v območju, kjer je vlažno ali obstaja nevarnost škropljenja (npr. v garaži, pralnici ipd.).

▶ Ta aparat ni primeren za uporabo na nestacionarnih mestih postavitve (npr. na plovilih).

▶ Če je aparat poškodovan, lahko ogroža vašo varnost. Preverite, da na njem ni opaznih poškodb. Poškodovanega hladilnega aparata v nobenem primeru ne smete uporabljati.

▶ Aparat lahko uporabljate samo, če je pravilno vgrajen, saj je le tako zagotovljeno varno delovanje.

▶ Ob inštalacijskih in vzdrževalnih posegih ter popravilih mora biti hladilni aparat ločen od električnega omrežja. V ta namen mora biti izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:

- varovalke električne napeljave so izklopljene ali
- taljive varovalke električne napeljave so povsem odvite ali
- priključni kabel je izključen iz električnega omrežja. Pri aparatih z omrežnim vtičem ne vlecite za kabel, temveč primite vtič in ga izvlecite.

## Varnostna navodila in opozorila

---

▶ Nestrokovna inštalacija, vzdrževalna dela ali popravila lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika, za katero proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Namestitev in vzdrževalna dela ali popravila lahko opravlja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

▶ Če hladilnega aparata ne popravi usposobljen strokovnjak ali servisna služba Miele, prenehajo veljati pravice, ki izhajajo iz garancije.

▶ Priporočamo vam, da pokvarjene sestavne dele zamenjate z originalnimi nadomestnimi deli. Pri pravilni vgradnji originalnih nadomestnih delov Miele zagotavlja, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve, vaše pravice, ki izhajajo iz garancije, pa se ohranijo.

▶ Ta hladilni aparat je zaradi posebnih zahtev (npr. glede temperature, vlažnosti, kemijske obstojnosti, odpornosti proti obrabi in vibracij) opremljen s specialno žarnico. Ta žarnica se lahko uporablja samo za predvideni namen. Žarnica ni primerna za osvetlitev prostora. Zamenja jo lahko samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele. Ta hladilni aparat je opremljen z več svetlobnimi viri, ki so uvrščeni vsaj v razred energijske učinkovitosti E.

### Strokovna inštalacija

▶ Hladilni aparat namestite skladno z navodili za montažo.

▶ Aparat postavite na predvideno mesto s pomočjo druge osebe.

▶ Zamenjavo strani odpiranja vrat (če je potrebna) izvedite skladno z navodili za montažo.

▶ Hladilni aparat lahko vgradite samo v stabilno, pravokotno in vodoravno vgradno omaro, ki stoji na vodoravnih in ravnih tleh.

### Pravilna uporaba

▶ Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati. Klimatski razred je naveden na napisni ploščici v notranjosti aparata. Nižja temperatura okolice vodi v daljši čas mirovanja kompresorja, zato aparat ne more vzdrževati potrebne temperature.

▶ Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekrte. V nasprotnem primeru ni več zagotovljen neoviran pretok zraka. Poveča se poraba energije, sestavni deli pa se lahko poškodujejo.

## Varnostna navodila in opozorila

---

- ▶ Nevarnost poškodb aparata zaradi živil, ki vsebujejo maščobo ali olje. Če v hladilnem aparatu ali vratih aparata hranite živila, ki vsebujejo maščobe ali olja, pazite, da iztekajoča maščoba ali olje ne pride v stik s plastičnimi deli hladilnega aparata. V plastiki lahko zaradi tega nastanejo napetostne razpoke in plastika počí ali se prelomi.
- ▶ Nevarnost požara in eksplozije zaradi vnetljive mešanice plinov. V hladilnem aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi ali izdelkov z gorljivim potisnim plinom (npr. sprejev). Vnetljive mešanice plinov se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo. Tovrstne spreje prepoznate po natisnjeni navedbi vsebine ali simbolu plamena. Izhajajoči plini se lahko zaradi električnih sestavnih delov aparata vnamejo.
- ▶ Nevarnost eksplozije. V hladilnem aparatu ne sme delovati nobena električna naprava (npr. za izdelavo sladoleda). V nasprotnem primeru lahko pride do iskrenja.
- ▶ Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. V zamrzovalniku ne shranjujte pločevink ali steklenic s pijačami, ki vsebujejo ogljikovo kislino, ali s tekočinami, ki lahko zamrznejo. Pločevinke ali steklenice lahko počíjo.
- ▶ Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. Če v zamrzovalnik vložite steklenice pijače, da bi se hitro ohladile, jih morate vzeti iz aparata najkasneje po eni uri. Steklenice lahko počíjo.
- ▶ Nevarnost poškodbe. Zamrznjenih živil in kovinskih delov se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrznejo na živilo oz. predmet.
- ▶ Nevarnost poškodbe. Ledenih kock in sladoleda na palčki, zlasti vodnega sladoleda, nikoli ne nesite iz zamrzovalnika neposredno v usta. Zaradi zelo nizkih temperatur lahko ustnice ali jezik primrznejo.
- ▶ Že odtajanih ali deloma odtajanih živil ne smete ponovno zamrzniti. Porabite jih kolikor mogoče hitro, saj takšna živila izgubljajo svojo hranilno vrednost in se hitro pokvarijo. Če odtajana živila skuhate ali spečete, pa jih lahko ponovno zamrznete.
- ▶ Če zaužijete živila, ki ste jih predolgo shranjevali, lahko pride do zastrupitve s hrano. Trajanje shranjevanja je odvisno od številnih dejavnikov, npr. od svežine in kakovosti živila ter temperature shranjevanja. Upoštevajte rok uporabe in navodila za shranjevanje, ki jih navaja proizvajalec!

# Varnostna navodila in opozorila

---

## Oprema in nadomestni deli

▶ Priporočamo vam, da uporabljate originalno opremo Miele. V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme lahko prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz kakršne koli garancije.

▶ Mielejevi originalni nadomestni deli so na voljo vsaj 10 let in do 15 let po koncu serijske proizvodnje vašega hladilnega aparata.

## Čiščenje in vzdrževanje

▶ Na vratno tesnilo ne smete nanašati olja ali maščobe, sicer bo tesnilo sčasoma postalo porozno.

▶ Para iz parne čistilne naprave lahko zaide do delov pod napetostjo in povzroči kratki stik.

Za čiščenje in odtajevanje hladilnega aparata nikoli ne uporabljajte parne čistilne naprave.

▶ Koničasti in ostri predmeti poškodujejo hladilni agregat in delovanje aparata ni več brezhibno. Zato ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov za

- odstranjevanje sreža in ledu,
- sproščanje primrznjenih posodic s sladoledom in živil.

▶ Kadar želite aparat odtajati, vanj ne smete postaviti električnih grelnikov ali sveč, saj le-ti poškodujejo plastiko.

▶ Ne uporabljajte nobenih sprejev ali drugih sredstev za odstranjevanje ledu. Spreji za odtajevanje in sredstva za odstranjevanje ledu namreč lahko tvorijo eksplozivne pline, vsebujejo topila ali potisne pline, ki poškodujejo plastiko, ali pa škodljivo vplivajo na zdravje.

## Transport

▶ Da bi preprečili materialno škodo, hladilni aparat vedno transportirajte v pokončnem položaju in v transportni embalaži.

▶ Nevarnost poškodbe in škode na aparatu. Hladilni aparat transportirajte s pomočjo druge osebe, saj je zelo težak.

## Odstranjevanje starega aparata

- ▶ Otroci, ki se igrajo v bližini, se lahko zaprejo v hladilni aparat in se v njem zadušijo.
    - Odmontirajte vrata aparata.
    - Odstranite predale.
    - Police pustite v aparatu, da otrokom otežite plezanje vanj.
    - Po potrebi onesposobite zapiralni mehanizem hladilnega aparata. S tem boste preprečili, da bi se vanj zaprli otroci, ki bi se igrali v bližini, in se tako znašli v življenjski nevarnosti.
  - ▶ Nevarnost električnega udara!
    - Odrežite omrežni vtič od priključnega kabla.
    - Odrežite omrežni priključni kabel starega aparata.
- Vtič in omrežni priključni kabel odložite ločeno od starega aparata.
- ▶ Med odstranjevanjem in po njem se prepričajte, da hladilni aparat ni v bližini bencina ali drugih gorljivih plinov in tekočin.
  - ▶ Nevarnost požara zaradi izhajajočega olja ali hladilnega sredstva. Hladilno sredstvo in olje, ki ju vsebuje aparat, sta gorljiva. Pri ustrezno visoki koncentraciji in v stiku z zunanjimi viri toplote se lahko izhajajoče hladilno sredstvo ali olje vname. Med odstranjevanjem pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka. Tako preprečite nenadzorovano uhajanje hladilnega sredstva (podatki so navedeni na napisni ploščici) in olja.
  - ▶ Hladilno sredstvo, ki brizgne iz cevi, vam lahko poškoduje oči! Ne poškodujte nobenega dela hladilnega krogotoka, npr.
    - s prebadanjem kanalov s hladilnim sredstvom v uparjalniku,
    - s prepogibanjem cevovoda,
    - z razenjem površinskih prevlek.

## Varnostna navodila in opozorila

---

### Simbol na kompresorju (odvisno od modela)

To opozorilo je pomembno samo za recikliranje. Med normalnim delovanjem ni nobene nevarnosti.



► Olje v kompresorju je lahko ob zaužitju in v primeru, da zaide v dihalne poti, smrtno nevarno.

## Odstranjevanje embalaže

Embalaža je namenjena lažjemu rokovanju in ščiti aparat pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so skrbno izbrani glede na ekološko sprejemljivost in tehnike odstranjevanja in jih je na splošno mogoče reciklirati.

Z vračanjem embalaže v obtok materialov poskrbite za prihranek surovin. Uporabite ustrezna zbirališča in možnosti oddaje za specifične materiale. Transportno embalažo lahko vrnete prodajalcu, pri katerem ste kupili aparat.

## Odstranjevanje starega aparata

Električna in elektronska oprema pogosto vsebuje še uporabne materiale. Vsebuje tudi določene snovi, zmesi in sestavne dele, ki so potrebni za njeno delovanje in varnost. Vse navedeno pa lahko v navadnih gospodinskih odpadkih ali ob nepravilnem ravnanju predstavlja nevarnost za zdravje ljudi in za okolje. Svojega starega aparata zato ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Pazite, da se hladilni aparat do strokovne, okolju prijazne odstranitve ne poškoduje.

S tem zagotovite, da hladilno sredstvo, ki je v aparatu, in olje iz kompresorja ne moreta zaiti v okolje.

Namesto tega poskrbite za odvoz v uradne lokalne centre za zbiranje in prevzem električne in elektronske opreme, kjer bodo brezplačno poskrbeli za morebitno reciklažo, ali pa aparat odpeljite k svojemu trgovcu oziroma na podjetje Miele. Za izbris morebitnih osebnih podatkov, shranjenih v aparatu, ki ga boste odstranili, ste po zakonu odgovorni sami. Po zakonu ste dolžni iz aparata brez poškodb odstraniti stare baterije in akumulatorje ter lučke, ki niso fiksno zaprti in jih lahko odstranite nepoškodovane. Odnosite jih na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko brezplačno oddate. Prosimo vas, da do odvoza starega aparata poskrbite za varnost otrok.

# Trajnostnost in varovanje okolja

---

## Tako prihranite energijo ...

### Tako prihranite energijo:

#### Mesto postavitve

Hladilni aparat mora pri povišani temperaturi okolice pogosteje hladiti, zato porabi več energije. Zato:

- Aparat postavite v dobro prezračen prostor.
- Ne postavite ga poleg virov toplote (grelnih teles, pečice).
- Hladilni aparat zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Poskrbite za idealno temperaturo okolice okrog 20 °C.
- Pazite, da reže za pre- in odzračevanje niso prekrite in z njih redno odstranjujte prah.

#### Nastavitev temperature


Čim nižja je nastavljena temperatura, tem večja je poraba energije. Priporočamo naslednje nastavitve:

- Hladilni del 4–5 °C.
- Zamrzovalno območje –18 °C

#### Uporaba

Zaradi toplote, ki pride v aparat, in oviranega kroženja zraka se poveča poraba energije. Zato:

- Vrata aparata vedno odpirajte za čim krajši čas. Dobro razvrščanje živil pomaga pri boljši orientaciji.
- Vrata aparata po odpiranju do konca zaprite.
- Topla živila in pijače pustite, da se ohladijo, preden jih shranite v hladilni aparat.
- Živila vlagajte dobro zapakirana ali ovita.
- Predalov ne napolnite preveč, da ne bo ovirano kroženje zraka.
- Zamrznjena živila tajajte v hladilniku.

 Vgradnjo izvedite skladno z navodili za vgradnjo (glejte QR kodo).



Materialna številka. 12 146 040 -  
KD 77x4 E, KDN 77x4 E ((fiksna vrata)




Materialna številka 12 146 060 -  
KD 7713 E, KDN 7713 E (vrata z vlečnim  
šarnirjem)

## Naročilo tiskanih navodil za montažo

Na podjetju Miele lahko naročite brezplačno tiskano verzijo navodil za montažo.

Vsi kontaktni podatki podjetja Miele so navedeni na koncu tega dokumenta. Vnesite identifikacijsko oznako modela in serijsko številko na napisni ploščici.

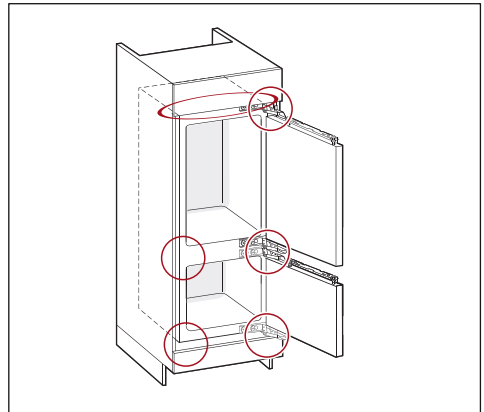
## Pritrditev hladilnega aparata v vgradno nišo

 Nevarnost materialne škode in telesnih poškodb zaradi prevrnitve aparata.

Hladilni aparat je zelo težek in se lahko v primeru odprtih vratih aparata zlahka prevrne naprej.

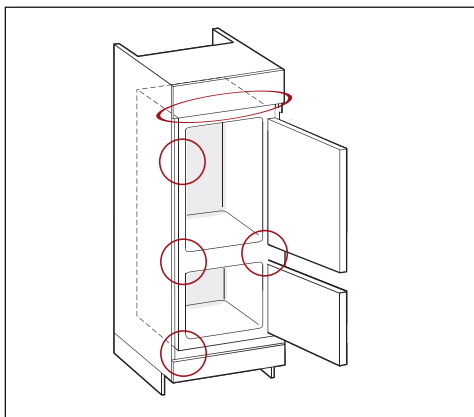
Vrata aparata morajo biti zaprta, dokler hladilni aparat ni vgrajen.

Hladilni aparat morate nujno pritrditi v vgradno nišo s priloženimi držalnimi in pritrdilnimi deli ter skladno z navodili za montažo.



KD 77x4 E, KDN 77x4 E (fiksna vrata)

# Inštalacija



KD 7713 E, KDN 7713 E (vrata z vlečnim šarnirjem)

## Mesto postavitve

⚠ Nevarnost požara in materialne škode zaradi aparatov, ki oddajajo toploto.

Aparati, ki oddajajo toploto, se lahko vnamejo in zanetijo požar na hladilnem aparatu.

Priključni kabel ne sme priti v stik z viri toplote.

Hladilnega aparata ne smete vgraditi pod kuhalno ploščo.

⚠ Nevarnost požara in poškodb zaradi odprtega plamena.

Odprti plameni lahko povzročijo, da hladilni aparat zagori.

Pazite, da so odprti plameni, npr. sveče, dovolj oddaljeni od hladilnega aparata.

⚠ Nevarnost požara in materialne škode zaradi nepravilne postavitve.

Če se omrežni vtiči in priključni kabli dotikajo hrbtne strani hladilnega aparata, se lahko zaradi vibracij poškodujejo in pride lahko do kratkega stika.

Omrežni vtič ali priključni kabli se ne smejo dotikati hladilnega aparata.


Priključni kabli ne smejo biti ukleščeni ali poškodovani.

Na vtičnice v območju hrbtne strani hladilnega aparata ne smejo biti priklopljene nobene druge naprave.

V območju hrbtne strani aparata ne smete namestiti ali uporabljati razdelilnikov ali podaljškov oziroma drugih elektronskih naprav (npr. transformatorjev za halogenske žarnice).

Primeren je suh prostor, ki je dobro prezračevan.

Hladilni aparat lahko vgradite samo v stabilno, pravokotno in vodoravno vgradno omaro, ki stoji na vodoravnih in ravnih tleh.

 Nevarnost poškodbe zaradi visoke zračne vlažnosti. Pri visoki zračni vlažnosti se lahko na zunanjih površinah hladilnega aparata nabere kondenzat. Ta kondenzat lahko vodi v korozijo zunanjih sten aparata. Hladilni aparat postavite v suh in/ali klimatiziran prostor, kjer je zagotovljeno zadostno zračenje. Po vgradnji/postavitvi aparata se prepričajte, da se njegova vrata pravilno zapirajo in da je hladilni aparat vgrajen/postavljen, kot je opisano v navodilih. Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati.

Pri izbiri mesta postavitve upoštevajte, da se poraba energije hladilnega aparata poveča, če stoji v neposredni bližini grelnega telesa, štedilnika ali drugega toplotnega vira. Preprečite izpostavljenost neposredni sončni svetlobi. Višje temperature okolice povečajo porabo energije, saj kompresor deluje dlje časa.

## Klimatski razred

Hladilni aparat je predviden za uporabo v določenem klimatskem razredu (območje temperature okolice), katerega meje morate upoštevati.


Nižja temperatura okolice vodi v daljši čas mirovanja kompresorja. Posledica tega je lahko višja temperatura v hladilnem aparatu, kar povzroči posledično škodo.

Klimatski razred je naveden na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata.

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	10 °C do 32 °C
N	16 °C do 32 °C
ST	16 °C do 38 °C
T	16 °C do 43 °C
SN-ST	10 °C do 38 °C
SN-T	10 °C do 43 °C

Če hladilni aparat klimatskega razreda SN deluje pri nižjih temperaturah v prostoru (do +5 °C), je njegovo delovanje brezhibno.


## Kombinacije side-by-side

 Nevarnost poškodbe zaradi kondenzata na zunanjih stenah aparata.

Če je zračna vlažnost visoka, pre- in odzračevanje pa ni zadostno, se lahko na zunanjih stenah aparata nabere kondenzat, ki privede do korozije.

Nobenega hladilnega aparata ne smete postaviti neposredno ob drugi hladilni aparat ali nad njega, če ni posebej odobren za takšno postavitve.

## Pre- in odzračevanje

 Nevarnost požara in poškodb zaradi nezadostnega prezračevanja. Če se hladilni aparat ne zrači dovolj, se kompresor pogosteje vklaplja in deluje dlje časa. Zaradi tega se poveča poraba energije in zviša delovna temperatura kompresorja. To lahko povzroči poškodbe hladilnega aparata.

Pazite na zadostno zračenje hladilnega aparata:


Obvezno upoštevajte predpisane mere odprtih za pre- in odzračevanje.

Odprtine za pre- in odzračevanje ne smejo biti na noben način prekrите.

Redno čistite prezračevalno območje, da odstranite prah in umazanijo.


Zrak ob hrbtni steni aparata se segreva. Zato mora biti vgradna omara taka, da omogoča neovirano pre- in odzračevanje (glejte odstavek „Vgradne mere“ in navodila za montažo).

## Zamenjava strani odpiranja vrat

 Nevarnost poškodbe in škode na aparatu zaradi velike teže vrat.

Če tečajje vrat predstavlja ena sama oseba, obstaja večja nevarnost poškodb in materialne škode.

Tečajje vrat obvezno prestavite s pomočjo druge osebe.

 Nevarnost zmečkanin na območju tečaja vrat.

V območju tečajjev se lahko zagozdijo prsti.

Pustite tečaj vrat odprt in ga ne zapirajte.

Med predelavo ne segajte v tečaj vrat.

Zamenjavo strani odpiranja vrat izvedite skladno z navodili za montažo.

## Pohištena vrata (velja za KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E)

### Mere vodoravne in navpične reže

Odvisno od dizajna kuhinje so določeni debelina in radij robov pohištenih vrat ter mere rež okrog njih (vodoravne in navpične).

Obvezno upoštevajte:

#### - Mera vodoravne reže

Reža med pohištenimi vrati in vrati omare, ki so nad ali pod njimi, mora znašati vsaj 3 mm.

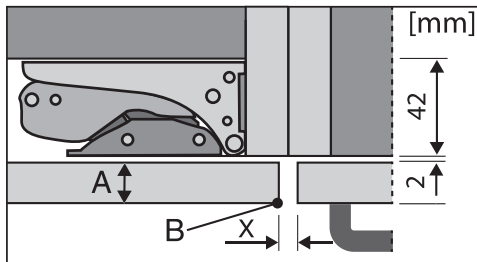
#### - Mera navpične reže

Če je reža med pohištenimi vrati hladilnega aparata in sprednjo stranico kuhinjskega pohištva ali sosednjo pohištveno stranico, ki je poleg hladilnika na strani tečajjev, preozka, lahko pri odpiranju vrat hladilnika prihaja do pritiskanja na sprednjo stranico pohištva/stransko stranico.

Odvisno od debeline in radija robov pohištenih vrat je lahko potrebna individualna mera reže.

To morate upoštevati pri načrtovanju kuhinje ali pri zamenjavi hladilnega aparata, da določite najustreznejšo rešitev vgradnje.

Debelina povištveni h vrat A [mm]	Mera reže X [mm] za različne radije robov B			
	R0	R1	R2	R3
≥16–19	2,5			
20	3	3	2,5	2,5
21	3	3	2,5	2,5
22	4	3,5	3	3

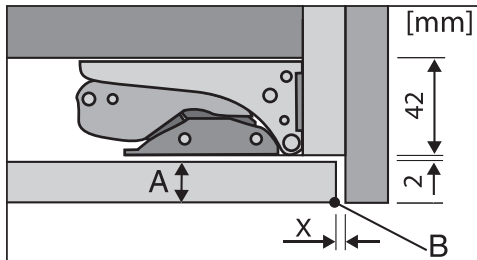


sprednja stranica sosednjega kuhinjskega povištva

A = debelina povištvene sprednje stranice

B = radij robov

X = mera reže



zaključna stranica

A = debelina povištvene sprednje stranice

B = radij robov

X = mera reže

**Nasvet:** Med korpus omare in zaključno stranico montirajte distančnik. Tako boste dobili ustrezno široko režo.

## – Teža povištvenih vrat

⚠ Nevarnost poškodb aparata zaradi pretežkih povištvenih vrat. Če montirate povištvena vrata, ki presegajo dovoljeno težo, lahko pride do poškodb tečajev vrat aparata, kar lahko med drugim povzroči motnje delovanja aparata.

Pred montažo povištvenih vrat se prepričajte, da niso težja od najvišje dovoljene vrednosti.

Maksimalna dovoljena teža povištvenih vrat v kg znaša:

Hladilni aparat	Zgornja povištve na vrata	Spodnja povištve na vrata
KDN 77x4 E	15	15

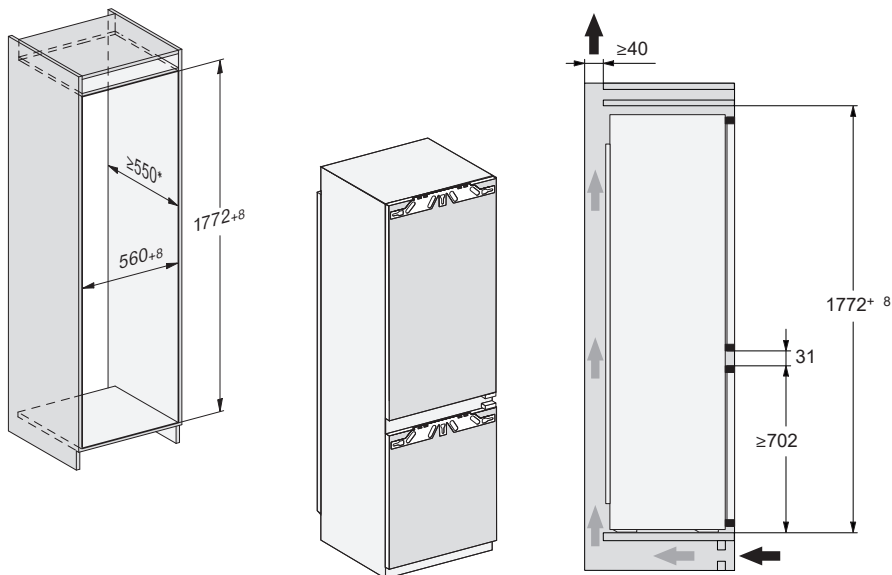
# Inštalacija

## Vgradne mere

### Vgradnja v visoko omaro/pogled s strani

KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E

Vse mere so podane v mm.

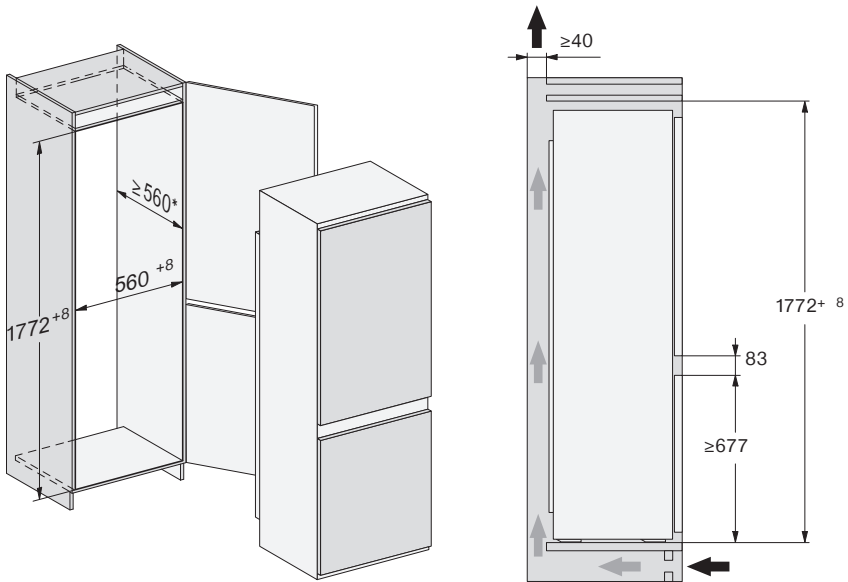


\* Deklarirana poraba energije je bila določena pri globini niše 560 mm. Aparat povsem pravilno deluje, tudi če je niša globoka 550 mm, vendar pa je poraba energije v tem primeru nekoliko višja.

Pred vgradnjo se prepričajte, da omara natanko ustreza navedenim vgradnim meram. Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati, saj boste le tako zagotovili pravilno delovanje aparata.

KD(N) 7713 E

Vse mere so podane v mm.



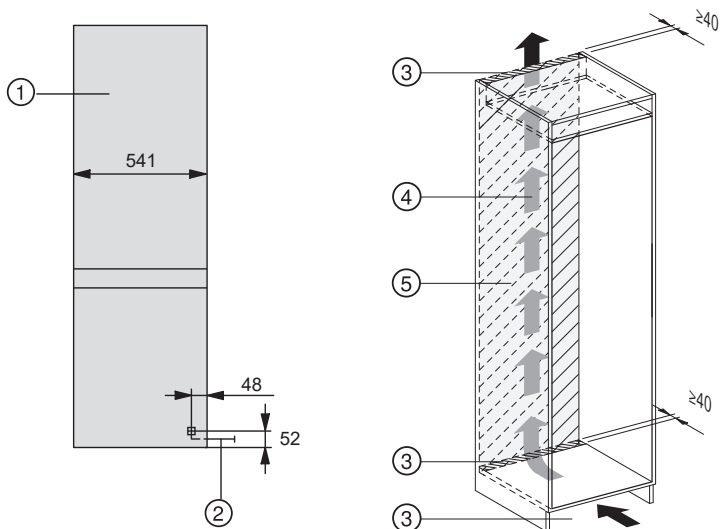
\* Deklarirana poraba energije je bila določena pri globini niše 560 mm. Aparat povsem pravilno deluje, tudi če je niša globoka 550 mm, vendar pa je poraba energije v tem primeru nekoliko višja.

Pred vgradnjo se prepričajte, da omara natanko ustreza navedenim vgradnim meram. Navedene površine za pre- in odzračevanje morate obvezno upoštevati, saj boste le tako zagotovili pravilno delovanje aparata.

# Inštalacija

## Priključki in prezračevanje

Vse mere so podane v mm.



- ① Pogled od spredaj
- ② Omrežni priključni kabel, dolžina = 2.200 mm  
Daljši priključni kabel lahko kupite na servisu Miele.
- ③ Prerez za prezračevanje min. 200 cm<sup>2</sup>
- ④ Prezračevanje
- ⑤ V tem območju ni priključkov.

## Električni priključek

Hladilni aparat lahko priklopite na varnostno vtičnico izključno s priloženim priključnim kablom.


Hladilni aparat postavite tako, da je vtičnica prosto dostopna. Če vtičnica ni dostopna, poskrbite, da je na mestu inštalacije na voljo inštalacijski odklopnik za vsak pol.

**⚠ Nevarnost požara zaradi pregretja.**

Delovanje hladilnega aparata, priključenega na električni razdelilnik ali podaljšek, lahko vodi do pregrevanja kabla.

Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte nobenih razdelilnikov in podaljškov.

Električna napeljava mora biti izvedena po VDE 0100.

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da v hišno električno napeljavo, na katero je priključen hladilni aparat, namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) tipa .

Poškodovan omrežni priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim priključnim kablom istega tipa (kupite ga lahko na servisu Miele). Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo usposobljen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

Podatki o nazivni moči in ustrezni zaščiti so navedeni v teh navodilih za uporabo ali na napisni ploščici. Te podatke primerjajte s podatki električnega priključka na mestu postavitve aparata. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.

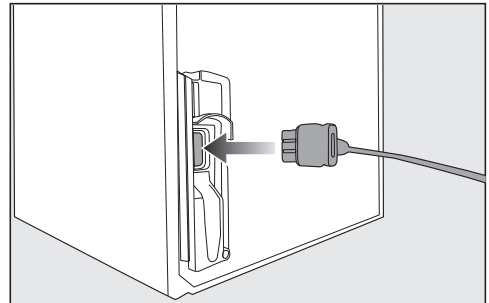
Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr.

avtonomno omrežje, rezervni sistemi).

Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive.

Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.

## Prikllop hladilnega aparata



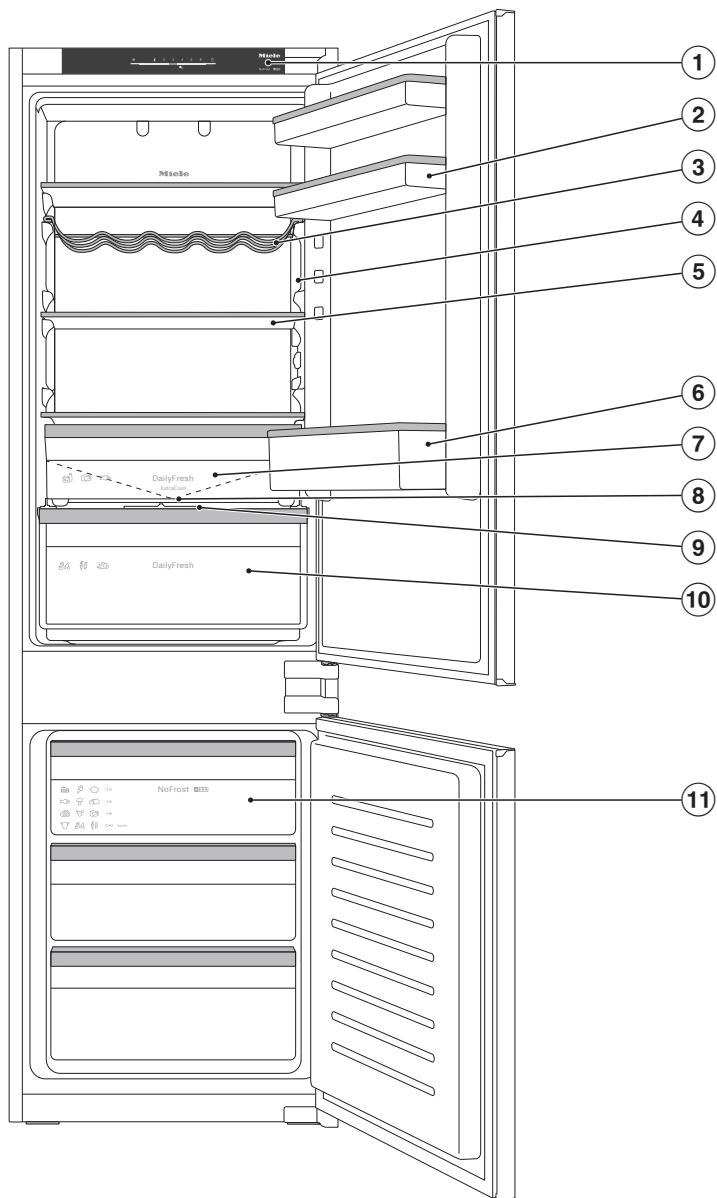
■ Vtič aparata vstavite v vtičnico na hrbtni strani hladilnega aparata.

Pazite, da se vtič pravilno zaskoči.

■ Omrežni vtič hladilnega aparata vstavite v omrežno vtičnico.

Aparat je tako priključen na električno omrežje.

# Opis aparata

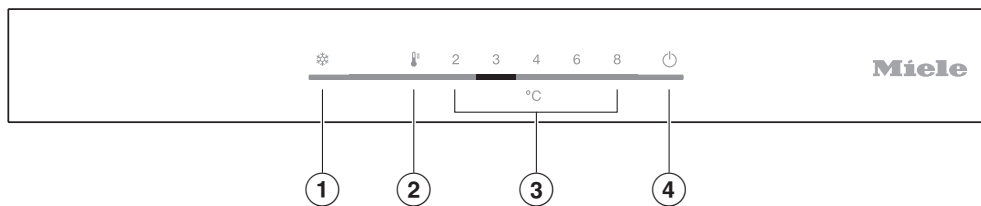


Ta slika prikazuje primer enega izmed modelov aparata.

- ① Upravljalna plošča
- ② Polica v vratih s podstavkom za jajca
- ③ Nastavljivo držalo za steklenice
- ④ Osvetlitev notranjosti
- ⑤ Polica
- ⑥ Polica za steklenice z nastavkom:  
Nastavek za steklenice lahko premaknete v desno ali levo in tako ustvarite prostor za kartonsko embalažo pijač.
- ⑦ Predal DailyFresh ExtraCool z nižjo temperaturo za lahko pokvarljiva živila
- ⑧ Žlebič in odtočna odprtina za odtajano vodo:  
Ustvarjeni kondenzat odteče in samodejno izhlapi.
- ⑨ Pokrov predala za nastavitev zračne vlažnosti v predalu DailyFresh
- ⑩ Predal DailyFresh za sadje in zelenjavo (z nastavitvijo vlažnosti)
- ⑪ Zamrzovalni predal

## Opis aparata

---



- ① Vklop/izklop funkcije pospešenega hlajenja/SuperFrost (način za zabave)
- ② Nastavitev temperature
- ③ Nastavljivo območje temperature
- ④ Vklop/izklop hladilnega aparata

## Urejanje notranjosti aparata

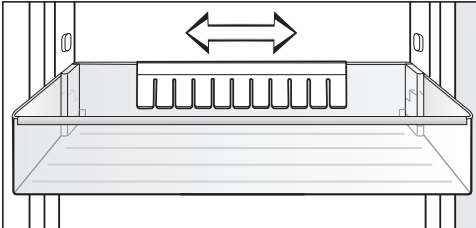
### Prestavljanje police v vratih/police za steklenice

Police v vratih/police za steklenice prestavljajte samo, če so prazne.

- Police v vratih/police za steklenice potisnite navzgor in jih izvlecite proti sebi.
- Police/police za steklenice vstavite nazaj na poljubno mesto.

### Prestavljanje ali odstranjevanje nastavka za steklenice (odvisno od modela)

Lamele nastavka za steklenice dajejo steklenicam boljšo oporo pri odpiranju in zapiranju vrat aparata.



Nastavek za steklenice lahko potisnete v desno ali levo. Tako dobite več prostora za pijače v kartonasti embalaži.

Nastavek za steklenice pa lahko (npr. za čiščenje) tudi povsem odstranite:

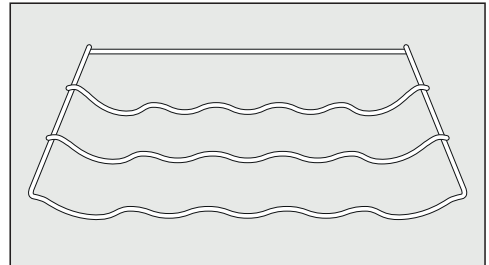
- Nastavek potegnite navzgor in ga snemite.

### Prestavljanje polic

Police lahko prestavljate glede na višino shranjenih živil.

- Polico izvlecite naprej in jo obrnite navzdol.
- Polico ponovno vstavite na želeno mesto z zadnjim robom navzgor. Zadnji rob mora biti obrnjen navzgor, da živila ne pridejo v stik s hrbtno steno, kjer bi lahko primrznila.

### Prestavljanje nastavljivega držala za steklenice



- Držalo za steklenice zadaj rahlo privzdignite in izvlecite naprej.
- Držalo za steklenice ponovno namestite na želeno mesto.

Lok na zadnji strani mora biti obrnjen navzgor, da steklenice ne pridejo v stik s hrbtno steno.

# Opis aparata

---

## Priložena oprema

Podstavek za jajca (odvisno od modela)

Nastavek za steklenice (odvisno od modela)

Nastavljivo držalo za steklenice

Posoda za ledene kocke

## Dodatna oprema

### Tečaji SoftClose

S tečaji SoftClose se vrata vašega aparata posebej mehko in tiho zaprejo.

Poleg tega se vrata pri kotu, manjšem od 30°, zaprejo avtomatsko.

V spletni prodajalni Miele, na servisu Miele ali pri specializiranem prodajalcu so na voljo izdelki, ki so posebej prilagojeni hladilnemu aparatu, npr. sredstva za nego aparata in oprema.

Do spletne prodajalne Miele lahko dostopate prek naslednje QR kode:



# Vklop in izklop hladilnega aparata


## Pred prvo uporabo

- Odstranite vse embalažne materiale in zaščitne folije.
- Očistite notranjost aparata in vso opremo.

## Priklop hladilnega aparata

- Hladilni aparat priklopite na električno omrežje, kot je opisano v poglavju „Električni priključek“.

## Vklop hladilnega aparata

- Odprite vrata aparata.
- Za tri sekunde se dotaknite senzorske tipke  na upravljalni plošči.

Zasveti prikaz temperature in oglasi se zvočni signal.


Aparat začne hladiti in osvetlitev notranjosti se pri odprtih vratih prižge.

Hladilni aparat se ohladi na prednastavljeni temperaturi.

Da bo temperatura dovolj nizka, pustite, da se aparat nekaj ur ohlaja, preden vanj prvič vložite živila. V hladilnik vložite živila šele, ko temperatura doseže nastavljeno vrednost.

V zamrzovalnik vložite živila šele, ko je temperatura v zamrzovalnem delu dovolj nizka (vsaj  $-18^{\circ}\text{C}$ ).

## Izklop hladilnega aparata

- Za tri sekunde se dotaknite senzorske tipke  na upravljalni plošči.

Oglasi se zvočni signal.

Hlajenje in osvetlitev notranjosti se izklopita.

Prosimo, upoštevajte: Hladilni aparat ni ločen od električnega omrežja, če je zgolj izklopljen.

## Ob daljši odsotnosti

Če boste hladilni aparat pred daljšo odsotnostjo izklopili, očistili pa ne, obstaja pri zaprtih vratih aparata nevarnost razvoja plesni. Pred daljšo odsotnostjo obvezno očistite hladilni aparat.

Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, upoštevajte naslednje:

- Izklopite aparat.
- Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko hišne inštalacije.
- Da se bo hladilni aparat lahko zadostno zračil in da ne bo prišlo do razvoja neprijetnega vonja, ga očistite in pustite njegova vrata odprta.

## Ustrezna temperatura

### ... v hladilnem delu

V hladilnem delu priporočamo temperaturo **4 °C**.

### ... v zamrzovalnem območju


Za zamrzovanje svežih živil je potrebna temperatura **-18 °C**. Trajnost živil se tako podaljša, pri čemer se ohrani njihova optimalna kakovost. Takoj ko temperatura naraste nad **-10 °C**, se začne razkroj zaradi mikroorganizmov in živila so manj obstojna. To je tudi razlog, da lahko živila, ki so že odtajana ali so se začela tajati, ponovno zamrznete šele, ko jih toplotno obdelate (skuhate ali spečete). Visoke temperature uničijo večino mikroorganizmov.


Pri stalni temperaturi v zamrzovalnem delu **-18 °C** in ustrezni higieni lahko izkoristite maksimalen čas shranjevanja živil in zmanjšate količino zavrženih živil.

### Prikaz temperature

Prikaz temperature na upravljalni plošči vedno kaže **nastavljeno** temperaturo.

### Nastavitev temperature

■ Tolikokrat se dotaknite senzorske tipke  na upravljalni plošči, dokler se ne izpiše zelena temperatura.

 Ogrožanje zdravja zaradi uživanja pokvarjenih živil.

Če je v hladilnem delu prednastavljena temperatura **4 °C**, je v zamrzovalnem delu temperatura **-18 °C**.

Upoštevajte, da v primeru dviga temperature v hladilnem delu tudi temperatura v zamrzovalnem delu naraste nad **-18 °C**.

Za zamrzovanje svežih živil v zamrzovalnem delu je potrebna temperatura **-18 °C**.

Če je temperatura v zamrzovalnem delu višja, se poleg tega skrajša trajnost živil.

Čim višja oziroma nižja je temperatura v hladilnem delu, tem višja oziroma nižja je tudi temperatura v zamrzovalnem delu.

### Možne nastavitve

- Hladilni del: od 2 °C do 8 °C

### Če ste spremenili nastavitve temperature:

- Čez nekaj ur preverite temperaturo. Šele po tem času se vzpostavi ustrezna temperatura.
- po šestih urah, če je aparat le malo napolnjen
- po 24 urah, če je aparat povsem napolnjen

Če je temperatura po tem času previsoka ali prenizka:

- Na novo nastavite temperaturo.

# Uporaba načina za zabave (pospešeno hlajenje/ SuperFrost)

## Način za zabave (pospešeno hlajenje/SuperFrost) ❄️

Pri vklopljeni funkciji načina za zabave ❄️ se **hladilni del** in **zamrzovalni del** zelo hitro ohladita do najhladnejše vrednosti (odvisno od temperature v okolici). Aparat deluje z najvišjo hladilno zmogljivostjo in temperatura pade.

Funkcija načina za zabave ❄️ je priporočljiva, če želite hitro ohladiti velike količine živil ali pijače, ki ste jih pravkar vložili v hladilni ali zamrzovalni del aparata.

**Nasvet:** Funkcijo načina za zabave ❄️ izberite tudi pred zamrzovanjem svežih živil. S tem dosežete, da živila hitro zamrznejo do svojega jedra in tako ohranijo hranilne snovi, vitamine, svoj videz in okus.

Če je vklopljena funkcija načina za zabave ❄️, je lahko delovanje aparata glasnejše.

**Nasvet:** Funkcijo načina za zabave ❄️ vklopite približno 4–6 ur prej, preden vložite živila ali pijače v aparat.

Funkcija načina za zabave ❄️ se avtomatsko izklopi po 50 urah. Če želite, pa lahko funkcijo načina za zabave ❄️ kadar koli predčasno izklopite.

Če pride do izpada električnega toka, se funkcija načina za zabave ❄️ izklopi.

## Vklop in izklop funkcije načina za zabave ❄️

- Za vklop in ponovni izklop funkcije se dotaknite senzorske tipke za pospešeno hlajenje/SuperFrost (način za zabave) ❄️.

## Alarm ob odprtih vratih

---

Hladilni aparat je opremljen z opozorilnim sistemom, ki preprečuje izgubo energije v primeru odprtih vrat aparata in ščiti shranjena živila pred toploto.


Če so ena izmed vrat aparata odprta nekaj minut, se oglasi opozorilni zvočni signal.

Po približno 10 minutah začne osvetlitev notranjosti utripati.

Ko vrata zaprete, zvočni signal ugasne.

### **Predčasni izklop alarma ob odprtih vratih**

Če vas opozorilni zvočni signal moti, ga lahko predčasno izklopite.

■ Dotaknite se senzorske tipke .

Opozorilni zvočni signal ugasne.

# Shranjevanje živil v hladilnem delu

## Različna območja hlajenja

Zaradi naravnega kroženja zraka se v hladilnem delu ustvarijo različna temperaturna območja.

Hladen zrak, ki je težji, se zadržuje v spodnjem območju hladilnega dela. Različna hladilna območja lahko izkoristite pri shranjevanju živil.

## Najtoplejše območje

Najtoplejše območje v hladilnem delu je povsem zgoraj v sprednjem območju in v vratih. V teh območjih shranjujte npr. maslo, da ostane dovolj mehko za mazanje, in sir, ki bo tako ohranil svojo aromo.

## Najhladnejše območje

Najhladnejši predel v hladilnem območju je v predalu DailyFresh ExtraCool in ob hrbtni steni aparata.

Pri nastavitvi temperature 4 °C in ustrezni higieni se upočasnijo razmnoževanje bakterij, npr. salmonelle in listerije, ki lahko povzročita hude zastrupitve s hrano.

V teh predelih zato shranjujte vsa občutljiva in hitro pokvarljiva živila, kot so:

- ribe, meso, perutnina;
- klobase, pripravljene jedi;
- jedi/peciva iz jajc ali smetane;
- sveže testo in testo za kolače, pice, quiche;
- siri in drugi izdelki iz surovega mleka;
- humus, zelenjavni namazi, rastlinski nadomestki za skuto;

- pripravljena zelenjava, pakirana v folijo;
- na splošno vsa sveža živila, katerih rok uporabe je odvisen od temperature shranjevanja, ki mora biti najmanj 4 °C.

**Nasvet:** Živila hranite tako, da se ne dotikajo hrbtnih sten hladilnega območja. V nasprotnem primeru lahko živila primrznejo na površino stene.

## Temperaturni indikator za najhladnejše območje

Temperaturni indikator za najhladnejše območje je na levi ali desni notranji steni v najhladnejšem delu hladilnega območja. S pomočjo temperaturnega indikatorja lahko v tem območju preverite temperaturo za svoja občutljiva in lahko pokvarljiva živila. V najhladnejšem območju (med temperaturnim indikatorjem in pod njim ležečo polico) je pri pravilni nastavitvi temperature najnižja, srednja temperatura hlajenja. Ta nizka temperatura hlajenja in ustrezna higiena preprečujeta razmnoževanje bakterij, npr. salmonelle in listerije, ki lahko povzročita hude zastrupitve s hrano.

Po prvem zagonu hladilnega aparata lahko traja do 12 ur, preden je vzpostavljena zelena temperatura.

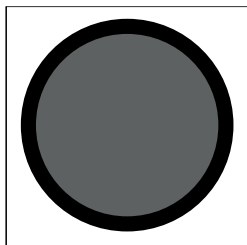
Prikaz temperaturnega indikatorja je poleg tega lahko napačen zaradi dolgotrajnega ali večkratnega odpiranja vrat aparata. Vrata aparata vedno odprite le za kratek čas. Ponovno preverite temperaturni indikator čez nekaj ur.

# Shranjevanje živil v hladilnem delu

## Prikaz temperaturnega indikatorja



Če je na temperaturnem indikatorju napis „OK“, je temperatura pravilno nastavljena. Občutljiva in hitro pokvarljiva živila so v tem območju ustrezno ohlajena.



Če na temperaturnem indikatorju ni napisa „OK“, je nastavljena previsoka temperatura. Nastavite temperaturo na 4 °C ali nižje.

Če temperatura okolice močno niha, pogosteje preverite temperaturni indikator. Po potrebi ponovno nastavite ustrezno temperaturo.

**Nasvet:** Če temperaturni indikator tudi po ponovnem preverjanju in najhladnejši nastavitvi ne kaže „OK“, se obrnite na servisno službo. Temperaturni indikator je poškodovan in ustreznost shranjevanja občutljivih in lahko pokvarljivih živil ni več zagotovljena.

## Shranjevanje zapakiranih ali nezapakiranih živil?

Živila shranjujte v hladilnem območju aparata zapakirana ali dobro pokrita (v predalu DailyFresh obstajajo izjeme). Tako boste preprečili, da bi se živilo navzelo vonja drugega živila, se izsušilo ali da bi prišlo do prenosa morebitnih mikroorganizmov. To je še posebej pomembno pri shranjevanju živil živalskega izvora. Pazite, da živila, kot so surove ribe in meso, ne pridejo v stik z drugimi živili.

S pravilno nastavitvijo temperature in ustrezno higieno se lahko trajnost živila bistveno podaljša. Tako se izognete zavrženi hrani.

## Živila, bogata z beljakovinami

Živila, ki vsebujejo veliko beljakovin, se hitreje pokvarijo. To pomeni, da se npr. lupinarji in raki hitreje pokvarijo kot ribe, te pa se pokvarijo hitreje kot meso.

## Predal DailyFresh ExtraCool

Predal DailyFresh ExtraCool je zelo primeren za shranjevanje lahko pokvarljivih živil, kot so:

- sveže ribe, lupinarji in raki;
- meso, perutnina, klobase;
- delikatesne solate;
- mlečni izdelki, kot so jogurt, sir, smetana, skuta ipd.;
- poleg tega lahko v predalu DailyFresh ExtraCool shranjujete živila vseh vrst, če so zapakirana.

Če je za hladilni del nastavljena temperatura 2 °C, je v predalu DailyFresh ExtraCool temperatura pribl. 0 °C. Zračna vlažnost v predalu DailyFresh ExtraCool ni povečana in je ni mogoče uravnavati.

V predalu DailyFresh ExtraCool je temperatura pribl. 0 °C.

Če je temperatura v hladilnem delu nižja, lahko v predalu DailyFresh ExtraCool v določenih okoliščinah doseže vrednosti pod ničlo. Živila lahko zamrznejo.

Po potrebi popravite nastavitvev temperature.

Živila, ki vsebujejo veliko beljakovin, se hitreje pokvarijo.

To pomeni, da se npr. lupinarji in raki hitreje pokvarijo kot ribe, te pa se pokvarijo hitreje kot meso.

Iz higienskih razlogov ta živila shranjujte samo **pokrita ali zapakirana**.

## Predal DailyFresh

V predalu DailyFresh so odlični pogoji za shranjevanje sadja in zelenjave.

V predalu DailyFresh lahko uravnate vlažnost zraka tako, da približno ustreza shranjenim živilom. Pri povišani zračni vlažnosti živila ohranijo svojo lastno vlažnost in se ne izsušijo tako hitro.

Temperatura je podobna temperaturi v običajnem hladilnem delu.

Ne pozabite, da je za dober rezultat shranjevanja odločilno dobro izhodiščno stanje živila.

## Sprememba zračne vlažnosti v predalu DailyFresh

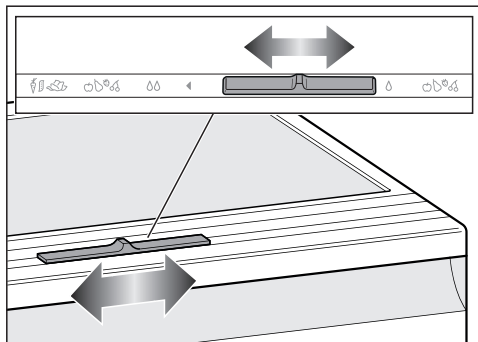
Če so shranjena živila **nezapakirana**, je zračna vlažnost v predalu DailyFresh načeloma odvisna od vrste in količine vloženi živil.

**Nasvet:** Če je v predalu le **malo** živil, se lahko zgodi, da je zračna vlažnost prenizka. Če je v predalu malo živil, jih zapakirajte v nepropustno embalažo.

**Nasvet:** **Narezano** sadje ali zelenjavo hranite pokrito ali zapakirano, da se ne izsuši.

# Shranjevanje živil v območju DailyFresh

## Izbira nepovečane zračne vlažnosti ∆



- Drsnik potisnite v desno.

Pokrov predala je odprt in zračna vlažnost se zmanjša ∆.

- To nastavitvev načeloma izberite pri:

- veliki količini živil
- mešanih živilih
- živilih, ki so sestavljena predvsem iz sadja
- visoki zračni vlažnosti v predalu DailyFresh

## Izbira povečane zračne vlažnosti ∆∆

- Drsnik potisnite v levo.

Pokrov predala je zaprt in zračna vlažnost ostane v predalu ∆∆.

- To nastavitvev izberite pri:

- majhni količini vloženih živil
- živilih, ki so sestavljena predvsem iz zelenjave
- nizki zračni vlažnosti v predalu DailyFresh

Pri povišani zračni vlažnosti v predalu DailyFresh lahko začne nastajati kondenzat.

Če se vam zdi, da se je ustvarilo preveč kondenzata in da to lahko negativno vpliva na živila, postopajte na naslednji način:

Kondenzat obrišite s krpo.

Odprite pokrov predala, tako da izberete položaj „nepovišana zračna vlažnost ∆“.

## Shranjevanje živil v območju DailyFresh

---

**Če z rezultatom hlajenja shranjenih živil niste zadovoljni (npr. če živila že po kratkem času hranjenja v aparatu delujejo uvela), še enkrat preverite naslednje:**

- Shranjujte samo sveža živila. Stanje živila ob vlaganju v hladilnik je odločilno za njegovo svežino.
- Preden živila vložite v predal DailyFresh, le-tega očistite.
- Zelo mokra živila pred shranjevanjem odcedite.
- V predalu DailyFresh ne hranite živil, ki so občutljiva za nizke temperature (glejte poglavje „Shranjevanje živil v hladilnik“, odstavek „Živila, ki niso primerna za shranjevanje v hladilniku“).
- Za shranjevanje živil izberite ustrezen položaj pokrova predala (nepovišana zračna vlažnost  $\delta$  ali povišana zračna vlažnost  $\delta\delta$ ).
- Povišana zračna vlažnost  $\delta\delta$  je dosežena zgolj z vlago, ki jo vsebujejo shranjena živila, če ta hranite nepakirana. Čim več živil je shranjenih v predalu, tem višja je zračna vlažnost.
- Če se pri nastavitvi  $\delta\delta$  nabere preveč vlage v predalu in to škoduje živilom, obrišite kondenzat, predvsem z dna predala, in v predal vložite rešetko ali podoben pripomoček, tako da živila niso v stiku z vlago. Alternativno izberite nastavev nepovišane zračne vlažnosti  $\delta$ , tako da drsnik potisnete v desno.
- Če pa je zračna vlažnost kljub nastavitvi  $\delta\delta$  prenizka, živila zapakirajte v neprodušno embalažo.

# Zamrzovanje in shranjevanje svežih živil

## Maksimalna zmogljivost zamrzovanja

Da bodo živila kar se da hitro zamrznila do samega jedra, ne smete preseči maksimalne zmogljivosti zamrzovanja. Maksimalna zmogljivost zamrzovanja v 24 urah je navedena na napisni ploščici: „Zmogljivost zamrzovanja ... kg/24 h“.

## Pred vlaganjem živil

- Če zamrznete več kot 2 kg svežih živil, vklopite funkcijo načina za zabave ❄ že 24 ur prej, preden jih vložite v aparat (glejte poglavje „Uporaba načina za zabave (pospešeno hlajenje/SuperFrost“).

Živila, ki so že zamrznjena, tako dobijo „rezervo hladu“.

- Za zamrzovanje uporabite samo sveža in neoporečna živila!

Upoštevajte, da nekatera živila niso primerna za zamrzovanje. Mednje spadajo npr. vrste zelenjave, ki jih sicer uživamo surove, kot je zelena solata ali radič.

**Nasvet:** Da zelenjava ohrani barvo, okus, aromo in vitamin C, jo pred zamrzovanjem blanširajte. V ta namen zelenjavo po porcijah za 2–3 minute potopite v vrelo vodo. Nato jo vzemite iz kropla in jo na hitro ohladite v mrzli vodi. Pustite, da se odcedi.

## Vlaganje živil v zamrzovalnik

Živila, ki jih zamrzujete, se ne smejo dotikati že zamrznjenih živil, sicer se slednja začnejo tajati.

Če so prezračevalne reže prekrite, se zmanjša hladilna zmogljivost in poraba energije se poveča.

Pri vlaganju živil v zamrzovalni del aparata pazite, da ne prekrijete prezračevalnih rež.

- Paketi se med zamrzovanjem lahko sprimejo skupaj ali na druge površine, zato pazite, da so ob vlaganju v aparat suhi.
- Z živilo najprej napolnite zgornji zamrzovalni predal. Tam živila najhitreje zamrznejo.
- Živila načeloma položite čim bolj tesno ob stranski steni predala, da čim hitreje zamrznejo do samega jedra.
- Živila nato napolnite v vrečke ali posode za zamrzovanje in jih porazdelite po preostalih zamrzovalnih predalih.

Zamrzovalni predal vedno do konca zaprite, da lahko zrak neovirano kroži v hladilnem aparatu.

**Pribl. 24 ur po vlaganju živil v aparat je postopek zamrzovanja končan.**

– **VarioRoom: vlaganje maksimalne količine živil za zamrzovanje (glejte napisno ploščico)**

**Nasvet:** Zamrzovalni del lahko fleksibilno povečate. Če želite vložiti večji kos živila, npr. purana ali divjačino, lahko odstranite zamrzovalne predale.

- Odstranite zgornja zamrzovalna predala in položite živilo v spodnji predal ali neposredno na dno zamrzovalnega dela aparata.

# Zamrzovanje in shranjevanje svežih živil

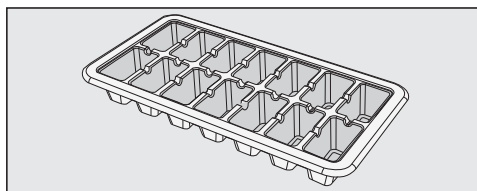
Ko je postopek zamrzovanja končan:

- Izklopite funkcijo načina za zabave ❄️.
- Zamrznjena živila vložite v zamrzovalne predale.
- Zamrzovalne predale vstavite nazaj v hladilni aparat, tako da levo in desno vodilo potisnete v ležišči.

## Hitro hlajenje pijač

Če v zamrzovalno območje vložite steklenice pijače, da bi se hitro ohladile, jih morate vzeti iz aparata **najkasneje po eni uri**. Steklenice lahko počijo.

## Priprava ledenih kock




- Posodo za ledene kocke napolnite do treh četrtin z vodo ter jo položite na dno zamrzovalnega predala.
- Če posoda za ledene kocke primrzne na površino, jo sprostite s topim predmetom, npr. z ročajem žlice.

**Nasvet:** Ledene kocke zlahka spravite iz posode, če le-to na kratko podržite pod tekočo vodo.

# Čiščenje in vzdrževanje

Napisne ploščice v notranjosti hladilnega aparata ne smete odstraniti. V primeru motnje delovanja jo boste potrebovali.

Pazite, da voda ne zaide v elektronske dele ali lučko aparata.

 Nevarnost poškodb zaradi vlage.

Para iz parne čistilne naprave lahko poškoduje plastične in električne sestavne dele.

Za čiščenje hladilnega aparata ne uporabljajte parne čistilne naprave.

## Napotki glede čistilnih sredstev

V notranjosti hladilnega aparata uporabljajte samo čistilna in negovalna sredstva, ki so neoporečna za živila.

Da se površine ne bodo poškodovale, pri čiščenju **ne uporabljajte**

- čistilnih sredstev, ki vsebujejo sodo, amonijak, kisline ali klor,
- čistilnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,
- abrazivnih čistil, npr. praškov za drgnjenje ali abrazivnih emulzij,
- čistil z vsebnostjo topil,
- čistilnih sredstev za plemenito jeklo,
- sredstev za čiščenje pomivalnega stroja,
- sprejev za pečice,
- čistil za steklo,
- abrazivnih trdih gobic in ščetk (npr. gobic za čiščenje loncev),
- čistilnih radirk,
- ostrih kovinskih strgal.

Za čiščenje priporočamo čisto gobasto krpo, mlačno vodo in malo sredstva za ročno pomivanje posode.

## Priprava aparata za čiščenje

- Izklopite aparat.
- Iz aparata vzemite živila in jih shranite na hladnem mestu.
- Iz aparata vzemite vse odstranljive dele in jih očistite.

## Očistite notranjost.

Hladilni aparat morate redno čistiti – to morate storiti vsaj enkrat mesečno.

Če umazanija dlje časa deluje na površine, se lahko zgodi, da je ne morete več odstraniti.

Površine se lahko zabarvajo ali spremenijo.

Najbolje je, da umazanijo takoj odstranite.

- **Notranjost aparata** čistite s čisto gobasto krpo, mlačno vodo in malo sredstva za ročno pomivanje posode.
- Vse dele pomijte na roke in ne v pomivalnem stroju.
- Po čiščenju površine sperite še s čisto vodo ter jih obrišite s krpo do suhega.
- Žlebič in odtočno odprtino za odtajano vodo pogosto očistite s palčko ali podobnim pripomočkom, da lahko voda neovirano odteka.
- Hladilnik pustite še nekaj časa odprt, da se zadostno prezrači in da se v njem ne razvije neprijeten vonj.

## Odstranjevanje in razstavljanje delov opreme pred čiščenjem

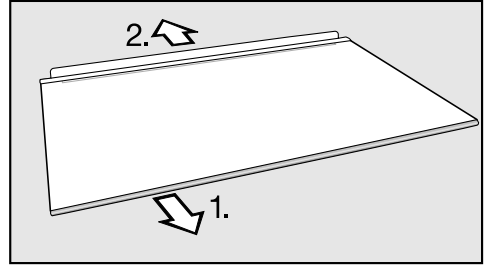
### Razstavljanje police v vratih/police za steklenice

Za odstranitev okrasne letve ravnajte na naslednji način:

- Polico/polico za steklenice položite na delovno površino.
- Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
- Po čiščenju okrasno letev pritrdite nazaj na polico/polico za steklenice.

### Razstavljanje polic

- Polico položite na mehko podlago (npr. na kuhinjsko krpo) na delovni površini.



- Pred čiščenjem police z nje odstranite okrasno letev in zadnjo zaščitno letev.
  1. Povlecite okrasno letev s police, tako da začnete na eni strani.
  2. Odstranite še zadnjo zaščitno letev.
- Po čiščenju okrasno letev in zadnjo zaščitno letev pritrdite nazaj na polico.

### Odstranjevanje predalov

- Predal spredaj rahlo privzdignite in ga izvlecite iz aparata.

### Odstranjevanje pokrova predala DailyFresh

- Odstranite predal DailyFresh.
- Pokrov predala spredaj privzdignite in ga izvlecite.
- Po čiščenju ga vstavite nazaj na njegovo mesto.

### Čiščenje vratnega tesnila

⚠ Nevarnost poškodbe zaradi nepravilnega čiščenja.

Če vratno tesnilo namažete z olji ali maščobami, lahko postane porozno. Na vratno tesnilo ne smete nanašati olja ali maščobe.

# Čiščenje in vzdrževanje

- Vratno tesnilo redno čistite samo s čisto vodo in ga na koncu temeljito obrišite s suho krpo.

## Čiščenje rež za pre- in odzračevanje

Obloge prahu povečajo porabo energije.

- Reže za pre- in odzračevanje redno čistite s čopičem ali sesalnikom (v ta namen uporabite npr. sesalni čopič Mielejevega sesalnika).

## Po končanem čiščenju

- Vse dele namestite nazaj v aparat.
- Vključite aparat.
- Za nekaj časa vklopite funkcijo načina za zabave ❄️, da se bosta hladilni in zamrzovalni del hitro ohladila.
- Vložite živila v hladilni del in zaprite vrata.
- Zamrzovalne predale skupaj z živili potisnite v aparat, takoj ko je temperatura v njem dovolj nizka.
- Izklopite funkcijo načina za zabave ❄️, ko je v zamrzovalnem območju dosežena konstantna temperatura vsaj  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## Odtajevanje

Odtajevanje hladilnega območja poteka avtomatsko.

Med delovanjem kompresorja se lahko na zadnji steni hladilnega dela naberejo srež in vodne kapljice. Sreža in vodnih kapljic vam ni treba odstraniti.

Voda, ki nastane pri tajanju, odteče po žlebiču in skozi odtočno odprtino v izparilni sistem na hrbtni strani aparata. Zaradi toplote kompresorja odtajana voda samodejno izhlapi.

Žlebič in odtočna odprtina za odtajano vodo morata biti vedno čista. Voda mora ves čas neovirano odtekati.

## Zamrzovalno območje

Hladilni aparat je opremljen s sistemom „NoFrost“, ki omogoča, da se zamrzovalno območje avtomatsko odtaja.



Večino motenj in napak lahko odpravite sami. Tako lahko pogosto prihranite čas in denar, ker se vam ni treba obrniti na servisno službo.

Na spletni strani [www.miele.si/support/customer-assistance](http://www.miele.si/support/customer-assistance) lahko poiščete dodatne informacije o samostojnem odpravljanju motenj.






Do odprave motnje po možnosti ne odpirajte aparata, da kar najbolj zmanjšate segrevanje njegove notranjosti.

## Splošne težave s hladilnim aparatom

Težava	Vzrok in rešitev
<b>Hladilni aparat ne hladi.</b>	Hladilni aparat ni vklopljen. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vključite hladilni aparat.</li> </ul>
	Omrežni vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico ali pa vtič aparata ni pravilno vstavljen v vtičnico na aparatu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Omrežni vtič vstavite v vtičnico in vtič aparata v vtičnico na aparatu.</li> </ul>
	Sprožila se je varovalka hišne inštalacije. Lahko da gre za okvaro hladilnega aparata, hišne napeljave ali drugega aparata. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pokličite električarja ali servisno službo.</li> </ul>
<b>Prikazovalnik temperature sveti, vendar hladilni aparat nima hladilne zmogljivosti.</b>	Sejemska nastavitev je vklopljena. S tem lahko specializirani prodajalec predstavi hladilni aparat, ne da bi bilo hlajenje vklopljeno. Za zasebno uporabo te nastavitve ne potrebujete. Sejemska nastavitev lahko izklopite še 30 sekund po vklopu hladilnega aparata. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dotaknite se senzorskega gumba  za 15 sekund, dokler se ne oglasi zvočni signal.</li> <li>■ Spustite senzorski gumb .</li> </ul> Sejemska nastavitev je izklopljena. Hladilni aparat se ponovno zažene.
<b>Kompresor se vklaplja vedno bolj pogosto in za dlje časa, temperatura v aparatu je prenizka.</b>	Pre- in odzračevalne reže so prekrite ali zaprašene. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rež za pre- in odzračevanje ne smete prekriti.</li> <li>■ Z rež redno odstranjujte prah.</li> </ul>
	Morda ste pogosto odpirali vrata aparata ali pa ste shranili ali zamrznili večjo količino svežih živil. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vrata odpirajte samo po potrebi in za čim krajši čas.</li> </ul>



## Odpravljanje težav

Težava	Vzrok in rešitev
	<p>Čez nekaj časa se potrebna temperatura samodejno ponovno vzpostavi.</p> <p>Vrata aparata niso pravilno zaprta. Morda se je v zamrzovalnem delu nabrala debela plast ledu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zaprite vrata aparata.</li> </ul> <p>Čez nekaj časa se potrebna temperatura samodejno ponovno vzpostavi.</p> <p>Če se v aparatu nabere debel sloj ledu, se zmanjša hladilna zmogljivost aparata in poveča poraba energije.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odtajajte aparat in ga očistite.</li> </ul> <p>Temperatura okolice je previsoka. Čim višja je temperatura okolice, tem daljši je čas delovanja kompresorja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upoštevajte napotke v poglavju „Inštalacija“, odstavek „Mesto postavitve“.</li> </ul> <p>Hladilni aparat ni bil pravilno vgrajen v nišo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hladilni aparat vgradite skladno z napotki v priloženih navodilih za montažo.</li> </ul> <p>Nastavitev temperature je prenizka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Popravite nastavitev temperature.</li> </ul> <p>Naenkrat ste zamrznili večjo količino svežih živil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upoštevajte navodila v poglavju „Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil“.</li> </ul> <p>Funkcija načina za zabave ❄ je še vedno vklopljena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Če želite prihraniti energijo, funkcijo načina za zabave ❄ predčasno izklopite.</li> </ul>
<p><b>Temperatura v hladilnem aparatu je previsoka. Zamrznjena živila (odvisno od modela) so se lahko že začela tajati.</b></p>	<p>Ne gre za napako. Nastavljena temperatura je previsoka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Popravite nastavitev temperature.</li> <li>■ Čez 24 ur ponovno preverite temperaturo.</li> </ul> <p>Temperatura okolice je nižja od tiste, za katero je hladilni aparat namenjen. Če je temperatura okolice prenizka, se kompresor preredko vklopi. Temperatura v hladilnem aparatu naraste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Upoštevajte napotke v poglavju „Namestitve“, odstavek „Mesto postavitve“.</li> <li>■ Poskrbite za višjo temperaturo okolice.</li> </ul>

Težava	Vzrok in rešitev
<b>Senzorska tipka za nastavitvev temperature</b>  <b>sveti, prikaz temperature utripa. Oglasi se zvočni signal.</b>	Izpad ventilatorja v zamrzovalnem delu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dotaknite se senzorske tipke .</li> <li>■ Opozorilni zvočni signal ugasne. Prikaz temperature ponovno kaže nastavljeno temperaturo.</li> <li>■ Pokličite servisno službo.</li> </ul>
<b>Oglasi se zvočni signal.</b>	Vrata aparata so odprta več kot pribl. 2 minuti. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zaprite vrata aparata.</li> </ul>
<b>Živila so primrznila k površinam.</b>	Ko ste živila vložili v zamrzovalni predal, njihova embalaža ni bila suha. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Živila sprostite s topim predmetom, npr. z ročajem žlice.</li> </ul>
<b>Območje okrog zamrzovalnega dela je na dotik toplo.</b>	Ne gre za napako! Gretje preprečuje nabiranje kondenzata v območju vratnega tesnila.
<b>Vrat zamrzovalnega dela ne morete odpreti večkrat zaporedoma.</b>	Ne gre za napako. Zaradi sesalnega učinka lahko vrata aparata odprete brez dodatnega napora šele čez pribl. 1 minuto.
<b>Intenzivno ustvarjanje ledu na hrbtni steni hladilnega dela</b>	Polica v hladilnem delu ni pravilno nameščena. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Polico pravilno potisnite v aparat. Zadnji rob mora biti pri tem obrnjen navzgor.</li> </ul>
<b>Svetiljo vse svetleče diode prikaza temperature.</b>	Temperaturno tipalo javi napako. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pokličite servisno službo.</li> <li>■ Če vas opozorilni zvočni signal moti, ga lahko predčasno izklopite. Dotaknite se senzorske tipke .</li> </ul>
<b>Prišlo je do izpada električnega toka.</b>	Med izpadom električnega toka temperatura v hladilnem aparatu naraste. Čas shranjevanja se skrajša in kakovost živil se poslabša. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hladilni aparat med izpadom električnega toka po možnosti pustite zaprt in vanj ne shranjujte nobenih dodatnih živil.</li> <li>■ Po izpadu električnega toka preverite kakovost živil.</li> <li>■ Odvisno od temperature preverite, ali so se živila morda začela tajati ali so celo že odtajana. V tem primeru morate živila pred ponovnim zamrzovanjem toplotno obdelati (skuhati ali speči).</li> <li>■ Če ste v dvomih, odtajana živila zavržite.</li> </ul>

# Odpravljanje težav

## Lučka za osvetlitev notranjosti ne deluje.

Težava	Vzrok in rešitev
Lučka za osvetlitev notranjosti ne deluje.	Aparat ni vklopljen. ■ Vključite aparat.
	Če so vrata aparata odprta, se osvetlitev notranjosti po pribl. 15 minutah samodejno izklopi zaradi pregrevanja. Če to ni vzrok za težavo, gre za motnjo.
	<div data-bbox="404 424 1032 671" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Nevarnost električnega udara zaradi dostopnosti delov, ki so pod napetostjo. Če snamete pokrovček lučke, lahko pridete v stik z deli, ki so pod napetostjo. Nikoli ne odstranite pokrovčka lučke. Svetleče diode lahko popravi ali zamenja izključno osebje servisa.</p></div> <div data-bbox="404 679 1032 903" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Nevarnost poškodbe zaradi LED-osvetlitve. Ta osvetlitev ustreza nevarnostni skupini RG 2. Če je pokrovček pokvarjen, lahko pride do poškodb oči. Če je pokrovček poškodovan, v lučko ne smete gledati z optičnimi instrumenti (lupo ali podobnim) iz neposredne bližine.</p></div> <p>■ Pokličite servisno službo.</p>

## Razlogi za hrup

Hladilni aparat med delovanjem povzroča različne zvoke.  
Hladilni aparat pri manjši hladilni zmogljivosti deluje energetsko varčno, vendar dlje. Glasnost je manjša.  
Pri močnejši hladilni zmogljivosti se živila hitreje ohladijo.  
Glasnost je večja.

Običajni zvoki	Kaj povzroča zvoke?
<b>Sikanje</b>	Hladilno sredstvo se vbrizga v hladilni krogotok.
<b>Klokotanje, pljuskanje</b>	Hladilno sredstvo teče skozi cevi.
<b>Šumenje</b>	Hladilni aparat hladi.
<b>Klikanje</b>	Termostat vklopi ali izklopi kompresor.
<b>Brenčanje</b>	Ventilator deluje. Avtomatsko odpiralo vrat (odvisno od modela) odpre ali zapre vrata aparata.
<b>Pokanje</b>	Material v hladilnem aparatu se razteza.
<b>Ropotanje</b>	Ventili ali lopute so aktivni.
<b>Brnenje (hladilni aparati s posodo za vodo)</b>	Voda se črpa iz posode za vodo.
<b>Srebanje (hladilni aparati z blažilnikom zapiranja vrat)</b>	Vrata aparata z blažilnikom zapiranja vrat se odpirajo ali zapirajo.

Ne pozabite, da se zvokom kompresorja in pretakanja v hladilnem krogotoku ni mogoče izogniti.

## Odpravljanje težav

Zvoki med delovanjem	Vzrok in rešitev
Vibriranje, klopotanje, žvenketanje	Hladilni aparat ni v vodoravnem položaju. S pomočjo vodne tehtnice izravnajte položaj hladilnega aparata. V ta namen uporabite navojne nogice pod hladilnim aparatom (odvisno od modela). <b>Pri vgradnih aparatih:</b> Od višine niše 140 cm: pod dno aparata potisnite priložena stabilizacijska vodila.
	Hladilni aparat se dotika kosa pohištva ali drugega aparata. Odmaknite hladilni aparat.
	Predali, košare ali police se tresejo ali so zatakneni. Preverite odstranljive dele in jih na novo namestite.
	Steklenice ali posode se dotikajo. Steklenice ali posode nekoliko razmaknite.
	Na hrbtni stranici aparata je še vedno transportno držalo kabla (odvisno od modela). Odstranite transportno držalo kabla.

Na spletni strani [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) lahko poiščete informacije o samostojnem odpravljanju motenj in nadomestnih delih Miele.

## Kontakt v primeru motenj

Če motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite npr. na svojega specializiranega prodajalca z opremo Miele ali na servis Miele.

Servisno službo Miele lahko naročite po spletu na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service). Kontaktni podatki servisne službe Miele so navedeni na koncu tega dokumenta.

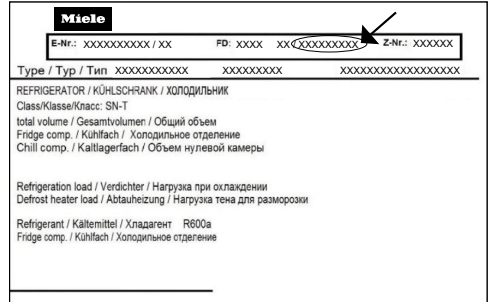
Osebe servisa potrebuje identifikacijsko oznako modela in serijsko številko vašega aparata (Fabr./SN/Nr.). Oba podatka najdete na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata, pri nekaterih modelih pa v nastavitvenem načinu pod točko Informacije **i**.

Napisna ploščica je v notranjosti hladilnega aparata.

## Zbirka podatkov EPREL

Od 1. marca 2021 so informacije o označevanju z energijskimi nalepkami in zahtevah za okoljsko primerno zasnovano na voljo v evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Do zbirke podatkov o izdelkih lahko dostopate na povezavi <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tam boste morali vnesti identifikacijsko oznako modela.

Identifikacijsko oznako modela najdete na napisni ploščici v notranjosti hladilnega aparata, pri nekaterih modelih pa v nastavitvenem načinu pod točko Informacije **i**.



## **Servisna služba**

---

### **Garancija**

Garancijska doba je dve leti.

Podrobnejše informacije so navedene v priloženih garancijskih pogojih.

Podjetje MIELE Trgovina in servis, d.o.o., Brnčičeva ulica 41G, Ljubljana (v nadaljevanju: „Miele Slovenija“) kupcu – poleg zakonsko določenih zahtevkov, do katerih je kupec upravičen pri prodajalcu in ki jih lahko uveljavlja brezplačno, in brez njihove omejitve – priznava pravice v skladu z naslednjo garancijsko obveznostjo za nove aparate:

## I. Trajanje in začetek garancije

1. Garancija se odobri za naslednje obdobje:
  - a) 24 mesecev za gospodinjske aparate, kot so pečice (tudi kombinirane pečice z mikrovalovi), parne pečice (tudi kombinirane parne pečice in parne pečice z mikrovalovi), pečice Dialog, mikrovalovne pečice, podpultne pečice, predali za vakuumiranje in grelni predali, kuhalne plošče (indukcijske, električne in plinske, vključno z elementi SmartLine in ProLine), kuhinjske nape, kavni avtomati (vgradni in prostostoječi), hladilniki, zamrzovalniki, kombinirani hladilniki, vinske vitrine, pomivalni stroji, pralni stroji, sušilni stroji, pralno-sušilni stroji, likalni aparati, sesalniki (talni in brezžični sesalniki ter robotski sesalniki), vendar ne omejeno zgolj na navedene aparate, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
  - b) 12 mesecev za profesionalne aparate, kot so „mali velikani“ in pomivalni stroji ProfiLine, vendar ne omejeno zgolj na navedene aparate, če se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo in namenom uporabe.
2. Miele Slovenija jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku. Garancijski rok začne teči z dnem dobave blaga kupcu.
3. Garancijski servisi in dobave nadomestnega blaga iz garancijskih razlogov ne podaljšujejo prvotnega garancijskega roka. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim se izda nov garancijski list.

## II. Pogoji garancije

1. Garancija velja za aparate, ki so kupljeni pri pooblaščenem prodajalcu ali neposredno pri podjetju Miele v državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem in so tam tudi nameščeni.
2. Za uveljavljanje garancije je pristojen pooblaščen servis Miele ali služba za pomoč strankam pri podjetju Miele, ki sta dostopna po e-pošti na naslovu [servis@miele.si](mailto:servis@miele.si) ali po telefonu 01 29 26 333.
3. Na zahtevo serviserja je treba ob uveljavljanju garancije predložiti pravilno izpolnjen garancijski list ali drugo dokazilo, iz katerega so razvidni podatki o prodajalcu, datumu dobave blaga in podatki, ki identificirajo blago.

## III. Vsebina in obseg garancije

1. Napake na aparatu bodo brezplačno odpravljene v skupnem roku 30 dni po tem, ko kupec zahteva njihovo odpravo, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo zadevnih delov. Ta rok se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar največ za 15 dni. O morebitnem podaljšanju roka in razlogih za to vas bo podjetje Miele Slovenija obvestilo pred potekom prvega, tj. 30-dnevnega roka.
2. Stroške, ki pri tem nastanejo, kot so potni stroški, stroški prevoza, dela in rezervnih delov, krije Miele Slovenija. Zamenjani deli ali aparati postanejo last podjetja Miele Slovenija.
3. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva prodajalca za skladnost blaga.
4. Podjetje Miele Slovenija bo po preteku garancijskega roka proti plačilu še 10 let zagotavljalo popravilo, vzdrževanje in nadomestne dele.
5. Garancija ne krije nadaljnjih odškodninskih zahtevkov do podjetja Miele Slovenija, razen če serviser, ki ga je pooblastilo podjetje Miele Slovenija, ravna namerno ali hudo malomarno.
6. Dobava potrošnega materiala in dodatkov (na primer pralnih sredstev Miele) ni vključena v obseg storitev.

# Garancijski list

---

## IV. Omejitev garancije

Garancija ne krije napak ali okvar, ki jih je mogoče pripisati naslednjim dejavnikom:

1. Nepravilna nastavitev ali inštalacija, npr. neupoštevanje veljavnih varnostnih predpisov ali pisnih navodil za uporabo, inštalacijo in montažo.
2. Uporaba, ki ni v skladu s predpisi, oziroma nepravilno upravljanje ali obremenitev, npr. uporaba neprimernih pralnih/pomivalnih sredstev ali kemikalij.
3. Posebne tehnične specifikacije aparatov, kupljenih v drugi državi članici EU, Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske, Švici ali na Norveškem, zaradi katerih teh aparatov ni mogoče uporabljati ali jih je mogoče uporabljati le z omejitvami.
4. Zunanji vplivi, kot so poškodbe med transportom, poškodbe zaradi udarcev ali sunkov, škoda zaradi vremenskih vplivov ali drugih naravnih pojavov.
5. Popravila in spremembe, ki jih ne izvede osebje servisa, ki ga je podjetje Miele Slovenija za ta servisna dela pooblastilo in posebej izšolalo.
6. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in dodatkov, ki jih ni posebej odobrilo podjetje Miele Slovenija.
7. Razbito steklo in pregorele žarnice.
8. Nihanje električnega toka in napetosti, ki ni znotraj tolerančnih meja, ki jih je določil proizvajalec.
9. Neizvajanje vzdrževalnih del in čiščenja v skladu z navodili za uporabo.
10. Uporaba in naravna obraba, npr. zmanjševanje polnilne zmogljivosti akumulatorjev in sestavni deli, ki jih je treba med življenjsko dobo izdelka redno menjati skladno z navodili za uporabo.

## V. Varstvo podatkov

Podjetje Miele Slovenija pri izvajanju aktivnosti v zvezi z zahtevki iz naslova garancije zbira in obdeluje določene osebne podatke.

Miele Slovenija ali pooblaščen Miele servis bo za namen obdelave garancijskega zahtevka ob uveljavljanju garancije od garancijskega upravičenca pridobil osebne podatke (ime, priimek, naslov, telefonska številka in elektronski naslov). Podatki se obdelujejo za izvajanje pogodbe na podlagi točke b) člena 6 (1) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov. Ti podatki so nujno potrebni za izvrševanje obveznosti podjetja Miele Slovenija, ki izhajajo iz te garancije. Podatki se bodo hranili 5 let. Obdelovalci osebnih podatkov so pooblaščen Miele servisi in družba Miele & Cie. KG. Imetnik garancije ima pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov, lahko pa vložiti tudi pritožbo pri Informacijskem pooblaščenju. Vprašanja, povezana z obdelavo osebnih podatkov, se lahko naslovijo na [privacy@miele.si](mailto:privacy@miele.si).

Dodatne informacije o obdelavi podatkov so na voljo v izjavi o varstvu podatkov, dostopni na [miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm](https://miele.si/gospodinjski/varstvo-podatkov-46.htm).





Miele d.o.o.  
Trgovina in servis  
Brnčičeva ulica 41 g  
1231 Ljubljana - Črnuče  
Telefon: 01 292 63 33  
E-pošta: info@miele.si  
www.miele.si

Nemčija  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

KDN 7713 E, KDN 7714 E, KDN 7724 E

sl-SI

M.-Nr. 12 083 290 / 01 / 002